



**QORTI ĊIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR IMHALLEF
DR FRANCESCO DEPASQUALE
LL.D. LL.M. (IMLI)**

**Seduta ta' nhar il-Hamis
Sebgha (7) ta' April 2022**

Rikors Numru 397/2021 FDP

Fl-ismijiet

**Av. Dr. Joseph Mizzi (K.I. Nru 29787G) bhala mandatarju speċjali ghan-nom u in
rappreżentanza tas-soċjeta' estera GBC Technology Service S.R.L.**

Vs

Interactive Services Limited (C-20008)

Il-Qorti:-

1. Rat ir-rikors datat 28 ta' April 2021, li permezz tiegħu r-rikorrenti nomine talab is-segwent:

 1. *Illi r-rikorrenti gie appuntat bhala mandatarju speċjali tas-soċjeta' estera GBC Technology Service S.R.L., inkorporata fl-Italja bin-numru ta' registrazzjoni P.IVA 02518120593 u dan permezz ta' prokura tal-avukat Giovanni Ialongo, l-avukat tal-imsemmija soċjeta', (vide "Dok. A") u dan kif awtorizzat ukoll mill-kuratur tal-imsemmija soċjeta', Dott. Marco Silvestrini (vide "Dok. B");*
 2. *Illi l-istess soċjeta' estera GBC Technology Service S.R.L., kisbet sentenza fit-Tribunale di Cassino, fl-Italja, kontra s-soċjeta' intimata Interactive Services Limited - liema soċjeta' hija debitament inkorporata f'Malta bin-numru ta' registrazzjoni C-20008 u għandha l-indirizz ufficjali tagħha fid-destinazzjoni "St. Joseph", Triq il-Brunzar, Santa Venera SVR 1251, Malta.*

3. *Illi l-imsemmija sentenza qed tiġi hawn annessa w immarkata bħala “Dok. C”, filwaqt li ċ-Ċertifikat tal-Anness I maħruġ ai termini tal-artikolu 53 tar-Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta’ Diċembru 2012 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta’ sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali (ir-**“Regolament (UE) 1215/2012”**), mill-awtorita’ kompetenti ġewwa l-Italja, relattiv għall-imsemmija sentenza, qed jiġi hawn anness u mmarkat bħala “Dok. D”, flimkien ma’ traduzzjoni tiegħu fil-lingwa Ingliża (vide “Dok. E”);*
4. *Illi t-tali sentenza hija definittiva u dan kif jirriżulta minn paġna numru tnejn (2) ta’ Dok. D;*
5. *Illi tabilhaqq, kif jirriżulta mill-annessi dokumenti, is-soċjeta’ intimata hija debitorici tal-esponent nomine fl-ammont ta’ disa’ mija tmienja u tmenin elf, disa’ mija u ħdax-il euro u tnejn u għoxrin ċenteżmu (€988,911.22) rappreżentanti disa’ mija tlieta u tmenin elf, sitt mija tlieta u sittin euro u sitta u tmenin ċenteżmu (€983,663.86) prinċipal, erbat elef, erba’ mija u tmienja w ħamsin euro (€4,458) spejjeż ġudizzjarji u legali fl-Italja u r-rimanenti seba’ mija u disgħa u tmenin euro u sitta u tletin ċenteżmu (€789.36) taxxa fuq il-valur miżjud, flimkien ma’ imgħax legali kkalkulat skond l-liġi Taljana D.L.gs. numru 231 tad-disgħa (9) ta’ Ottubru tas-sena elfejn u tnejn (2002), liema liġi tittrasponi d-Direttiva 2000/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta’ Ġunju 2000 dwar il-ġlieda kontra ħlasijiet tard fi transazzjonijiet kummerċjali, liema interessi legali għandhom jiddekorru mill-wieħed u tletin (31) ta’ Awwissu tas-sena elfejn u sbatax (2017) sad-data tal-pagament effettiv;*
6. *Illi jeħtieġ illi din is-sentenza tiġi infurzata u eżegwita f’Malta u kwindi l-esponent qiegħed jippreżenta r-rikors odjern ai termini tal-artikolu 36 u l-artikolu 39 tar-Regolament (UE) 1215/2012, u dana sabiex jitlob illi din l-Onorabbli Qorti tiddeċiedi illi ma teżisti l-ebda raġuni ai termini tal-Artikolu 45 tar-Regolament (UE) 1215/2012 illi fuqha jista’ jkun hemm rifjut ta’ rikonoxximent tas-sentenza hawn fuq msemmija;*
7. *Illi skond l-artikolu 36 tar-Regolament (UE) 1215/2012, sentenza mogħtija fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi rikonoxxuta fl-Istati Membri l-oħra mingħajr il-bżonn ta’ ebda proċedura speċjali;*
8. *Illi skond l-artikolu 39 tar-Regolament (UE) 1215/2012, sentenza mogħtija fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea għandha tkun eżegwibbli fl-Istati Membri l-oħra mingħajr ma tkun meħtieġa l-ebda dikjarazzjoni ta’ eżegwibilita’;*
9. *Illi d-dokumenti kollha meħtieġa ai termini tal-artikolu 42 tar-Regolament (UE) 1215/2012 sabiex sentenza mogħtija fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea tkun tista’ tiġi eżegwita fi Stat Membru ieħor, qed jiġu annessi ma dan ir-rikors (vide “Dok. C”, “Dok. D” u “Dok. E”);*

Għaldaqstant l-esponenti nomine umilment jitlob lil din l-Onorabbli Qorti jogħgobha:

1. *Tiddikjara u tiddeċiedi illi ma hemm l-ebda raġuni ai termini tal-Artikolu 45 tar-Regolament (UE) 1215/2012 illi a bazi tagħha jista' jsir rifjut tar-rikonnoxximent tas-sentenza tal-Onorabbli Qorti tat-Tribunale di Cassino, fl-Italja, datata il-wieħed u għoxrin (21) ta' Jannar, tas-sena elfejn u għoxrin (2020);*
2. *Tiddikjara l-imsemmija sentenza tal-Onorabbli Qorti tat-Tribunale di Cassino, fl-Italja, datata il-wieħed u għoxrin (21) ta' Jannar, tas-sena elfejn u għoxrin (2020), infurzabbli u eżegwibbli f'Malta kontra s-soċjeta' intimata Interactive Services Limited (C-20008);*

U dan taħt dawk il-provvedimenti illi din l-Onorabbli Qorti jidhrilha xierqa w opportuni;

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali kontra s-soċjeta' intimata li hija ngunta għas-subizzjoni.

2. Rat id-dokumentazzjoni eżebita mir-rikorrent nomine, fosthom:
 - a. id-Decreto Ingiuntivo N 1183/2017 maħruġ mit-Tribunale di Cassino fis-6 ta' Novembru 2017 (fol 22);
 - b. iċ-ċertifikat maħruġ a tenur tal-Artikolu 53 tar-Regolament 1215/2012 fl-20 ta' Novembru 2017 mit-Tribunale di Cassino (fol 23);
 - c. Id-digriet tat-Tribunale di Cassino datat 21 ta' Jannar 2020 fejn it-Tribunali di Cassino "dichiara definitivo ed esecutivo il decreto ingiuntivo n 1183/2017" (fol 30);
 - d. Iċ-ċertifikat maħruġ a tenur tal-Artikolu 53 tar-Regolament 1215/2012 fil-31 ta' Marzu 2020 mit-Tribunali di Cassino (fol 31);
3. Rat illi fit-23 ta' Ġunju 2021, is-soċjeta' intimata Interactive Services Limited laqgħet għal dak mitlub billi qajjmet is-segwenti oġġezzjonijiet:
 1. *Illi s-soċjeta' esponenti tirrespingi bil-qawwa l-pretensjonijiet tar-rikorrent fil-konfront tagħha bħala totalment infondanti kemm fil-fatt u kif ukoll fid-dritt;*
 2. *Illi a contrario ta' dak li jišhaq ir-rikorrent, r-rikonnoxximent tas-sentenza mertu tar-rikors għandu jiġi miċhud u dan għal diversi raġunijiet, inkluż iżda mhux limitatment li jeżistu mill-inqas wieħed mill-istanzi msemmija fl-artikolu 45 tar-Regolament (UE) 1215/2012 meta r-rikonnoxximent ta' sentenza għandu jiġi miċhud u kif ukoll qed jiġu intavolati proċeduri ulterjuri quddiem il-Qrati Ewropew u dan sabiex jiġu salvagwardjati l-interessi tal-esponenti. Dokumenti f'dan ir-rigward se jiġu eżebiti fi stadju ulterjuri stante li għadhom ma ġewx provduti lill-Avukati sottofirmati;*
 3. *Illi għaldaqstant it-talbiet tar-rikorrent ma jimmeritawx li jiġu milqugħa;*

4. *Salvi eċċezzjonijiet ulterjuri fid-dritt u fil-fatt;*

4. Rat illi, in vista tal-eċċezzjonijiet, fil-5 ta' Lulju 2021 il-Qorti invertiet il-provi u ordnat lis-soċjeta' intimata tressaq il-provi tagħha.
5. Semgħet ix-xhieda ta' Dr Giovanni Maria Morani, Avukat Taljan li deher għas-soċjeta' intimata ġewwa l-Italja, mogħtija fl-1 ta' Diċembru 2021.
6. Semgħet ix-xhieda ulterjuri ta' Dr Giovanni Maria Morani, in eżami u kontro eżami, mogħtija fis-7 ta' Marzu 2022.
7. Rat illi fis-7 ta' Marzu 2022, is-soċjeta' intimata ddikjarat illi ma kellhiex aktar provi x'tippreżenta.
8. Rat illi fis-7 ta' Marzu 2022, r-rikorrent nomine għarraf lill-Qorti illi huwa ma kellu ebda provi x'jippreżenta.
9. Semgħet it-trattazzjoni orali ta' l-abbli difensuri tal-partijiet illi saret fis-7 ta' Marzu 2022, wara liema data il-kawża ġiet differita għallum għas-sentenza.

Ikkunsidrat

10. Jirriżulta illi l-azzjoni odjerna qiegħda ssir abbażi tar-'**Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali**', u preċiżament abbażi tal-Artikolu 36 u 39 ta' l-istess regolament.
11. Jirriżulta illi l-Artikolu 36 tar-Regolament 1215/2012 jipprovdi dan li ġej:
 1. *Sentenza mogħtija fi Stat Membru għandha tiġi rikonoxxuta fl-Istati Membri l-oħra mingħajr il-bżonn ta' ebda proċedura speċjali.*
 2. *Kwalunkwe parti interessata tista', f'konformità mal-proċedura prevista fis-SubTaqsimha 2 tat-Taqsimha 3, tapplika għal deċiżjoni li m'hemm l-ebda raġuni għal rifjut ta' rikonoxximent kif imsemmi fl-Artikolu 45.*
 3. *Jekk ir-riżultat tal-proċedimenti f'qorti ta' Stat Membru jiddependi mid-determinazzjoni ta' kwistjoni incidental ta' rifjut tar-rikonoxximent, dik il-qorti għandha jkollha ġurisdizzjoni fuq dik il-kwistjoni.*
12. Jirriżulta, mill-banda l-oħra, illi l-Artikolu 39 ta' l-istess Regolament, fejn jirrigwarda '**Eżekuzzjoni**', jipprovdi dan li ġej:

Sentenza mogħtija fi Stat Membru li hija eżegwibbli f'dak l-Istat Membru għandha tkun eżegwibbli fl-Istati Membri l-oħra mingħajr ma tkun meħtieġa l-ebda dikjarazzjoni ta' eżegwibbiltà.
13. Jirriżulta illi, a tenur tal-Artikolu 45 ta' l-istess Regolament, talba għal rikonoxximent tista' tiġi rifjutata, wara talba ta' parti interessata, għar-raġunijiet segwenti:

- a) *jekk dak ir-rikonoxximent ikun manifestament kontra l-istrategija pubblika (ordre public) tal-Istat Membru indirizzat;*
- b) *meta s-sentenza tinghata b'kontumacija, jekk il-konvenut ma kienx gie notifikat bid-dokument li jkun fetah il-procedimenti jew b'dokument ekwivalenti fi zmien sufficjenti u b'tali manjiera li dan ikun jista' jhejji ghad-difiza tieghu, sakemm il-konvenut ma jkunx naqas milli jibda l-procedimenti biex jikkontesta s-sentenza meta kien possibli ghalih li jaghmel hekk;*
- c) *jekk is-sentenza tkun irrikonciljabbli ma' sentenza moghtija bejn l-istess partijiet fl-Istat Membru indirizzat;*
- d) *jekk is-sentenza tkun irrikonciljabbli ma' sentenza moghtija aktar kmieni fi Stat Membru iehor jew fi Stat terz li jinvolvi l-istess kawza ta' azzjoni u bejn l-istess partijiet, dment li s-sentenza precedenti tissodisfa l-kondizzjonijiet mehtiega ghar-rikonoxximent taghha fl-Istat Membru indirizzat; jew*
- e) *jekk is-sentenza tkun f'konflitt ma':*
 - (i) *it-Taqsimiet 3, 4 jew 5 tal-Kapitolu II fejn id-detentur tal-polza tal-assigurazzjoni, l-assigurat, il-beneficjarju tal-kuntratt ta' assicurazzjoni, l-parti li tkun garrbet il-hsara, il-konsumatur jew l-impjegat kien il-konvenut; or*
 - (ii) *it-Taqsima 6 tal-Kapitolu II*

Ikkunsidrat

14. Jirrizulta illi s-soċjeta' intimata, fl-oġġezzjoni taghha pprezentata fit-23 ta' Ġunju 2021, sahqet li kien hemm varji raġunijiet, fosthom dawk imsemmija fl-Artikolu 45 tar-Regolament, filwaqt illi stqarret ukoll illi kienu ser jigu intavolati proceduri quddiem il-Qrati Ewropej biex jigu salvagwardjati l-interessi taghhom.
15. Jirrizulta illi fl-4 ta' Marzu 2022, Saviour Vassallo, Peter Paul Mercieca Hounsell u Raymond Grech ghamlu Kwerela Kriminali mal-Carabinieri ta' Lazio, Italia, għewwa l-iStazione Cesano di Roma permezz tal-Avukat Taljan taghhom Giovanni Maria Morani kontra Dottor Marco Silvestrini u l-Avvukat Ialongo Giovanni fejn qalu, fost affarijiet oħra, s-segwenti:

“ ... e' stata intentata una procedura esecutiva a Malta presso la sede centrale della Interactive Services Limited per un fantomatico creditu ta' €1,200,000, cifra del tutto inesistente come sopra evidenziato comportando un gravissimo danno alla Societa che rischi non certament per una sua condotta negligente una sicura procedura concorsuale” (fol 70)
16. Jirrizulta, skond ix-xhieda tal-Avukat Taljan Giovanni Maria Morani, illi s-soċjeta' intimata tallega li r-rikorrent nomine, ghan-nom tas-soċjeta' Taljana GBC Technology Service Limited, qiegħed jitlob l-eżekuzzjoni ta' żewġ digrieti, wieħed temporanju Nru 1183/2017 maħruġ fis-6 ta' Novembru 2017 (fol 22) u iehor eżekuttiv Nru 1499/2020

maħruġ fil-21 ta' Jannar 2020 (fol 30), meta dana huwa bi frodi peress illi t-tnejn flimkien kienu jammontaw għal ferm aktar minn dak oriġinalment rikjest mis-soċjeta' Taljana GBC Technology Service Limited, illum in likwidazzjoni.

17. Jirrizulta illi, apparti tali dokumentazzjoni u xhieda tal-Avukat Taljan, is-soċjeta' intimata ma rressqet ebda provi oħra.

Ikkunsidrat

18. Jirrizulta, mill-atti proċesswali, r-rikorrent nomine qiegħed jitlob l-eżekuzzjoni ta' sentenza illi, kif jirrizulta mir-rikors promotur, tgħid li:

is-soċjeta' intimata hija debitrice tal-esponent nomine fl-ammont ta' disa mija tmienja u tmenin elf, disa' mija u ħdax-il euro u tnejn u għoxrin ċenteżmu (€988,911.22) rappreżentanti disa' mija tlieta u tmenin elf, sitt mija tlieta u sittin euro u sitta u tmenin ċenteżmu (€983,663.86) prinċipal, erbat elef, erba' mija u tmienja w ħamsin euro (€4,458) spejjeż ġudizzjarji u legali fl-Italja u r-rimanenti seba' mija u disgħa u tmenin euro u sitta u tletin ċenteżmu (€789.36) taxxa fuq il-valur miżjud, flimkien ma' imgħax legali kkalkulat skond l-liġi Taljana D.L.gs. numru 231 tad-disgħa (9) ta' Ottubru tas-sena elfejn u tnejn (2002), liema liġi tittrasponi id-Direttiva 2000/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' Ġunju 2000 dwar il-ġlieda kontra ħlasijiet tard fi transazzjonijiet kummerċjali, liema interessi legali għandhom jiddekorru mill-wieħed u tletin (31) ta' Awwissu tas-sena elfejn u sbatax (2017) sad-data tal-pagament effettiv

19. Jirrizulta illi tali deċiżjoni kienet milqugħa provviżorjament fid-9 ta' Novembru 2017 permezz ta' Decreto Ingiuntivo no. 1183/2017 (fol 22), u sussegwentement ikkonfermat definittivament permezz ta' Decreto di Esecutorieta no. 1499/2020 mogħti fil-21 ta' Jannar 2020.
20. Jirrizulta ċar li, a differenza ta' dak allegat mis-soċjeta' intimata tramite x-xhieda tal-Avukat Taljan Giovanni Maria Moreni, l-ammont mitlub in eżekuzzjoni mir-rikorrent nomine huwa ta' €983,633.86 eskluż spejjeż legali u imgħaxijiet, u mhux, kif allegat, u saħansitra redatt f'kwerela kriminali li saret ġewwa Ruma, u li tagħha l-Qorti ingħatat kopja mhux ufficjali, ta' aktar minn €1,200,000.
21. Jirrizulta wkoll illi d-dokumentazzjoni rikjesti skond l-Artikolu 42 tar-Regolament 1215.2012 kollha ġew debitament ippreżentati.
22. Jirrizulta, għalhekk, illi ma hemm ebda raġuni valida fir-Regolament, sabiex dina l-Qorti tiċhad it-talba kif redatta mir-rikorrent nomine.

Konkluzjoni

Il-Qorti,

Wara illi rat l-atti u semgħet x-xhieda;

Wara illi semgħet it-trattazzjoni ta' l-abbli difensuri tal-partijiet;

Tgħaddi biex taqta' u tiddeciedi l-vertenza billi:

Tiċhad l-eċċezzjonijiet kollha tas-soċjeta' intimata, u għalhekk

Tilqa' t-talba kif dedotta u, konsegwentement;

Tiddikjara illi ma hemm l-ebda raġuni ai termini tal-Artikolu 45 tar-Regolament (UE) 1215/2012 illi a bażi tagħha jista' jsir rifjut tar-rikonoxximent tas-sentenza tal-Onorabbli Qorti tat-Tribunale di Cassino, fl-Italja, datata il-wieġed u għoxrin (21) ta' Jannar, tas-sena elfejn u għoxrin (2020);

Tiddikjara li s-sentenza tal-Onorabbli Qorti tat-Tribunale di Cassino, fl-Italja, (R.G.E, n 3979/2017) datata il-wieġed u għoxrin (21) ta' Jannar, tas-sena elfejn u għoxrin (2020) kif reża eżekuttiva bid-Decreto di Esecutorieta No. 1499/2020 tal-22/01/2020 hija infurzabbli u eżegwibbli ġewwa Malta kontra s-soċjeta' intimata Interactive Services Limited (C-20008);

Spejjeż tal-proċeduri odjerni jkunu kollha a kariku tas-soċjeta' intimata.

Francesco Depasquale LL.D. LL.M. (IMLI)
Imhalled

Rita Sciberras
Deputat Registratur